

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 346

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

29 december 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2169/2005 av den 21 december 2005 om ändring av förordning (EG) nr 974/98 om införande av euron ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 2170/2005 av den 28 december 2005 om fastställande av importtullar för helt eller delvis slipat ris från och med den 1 september 2005 ..... 6
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2171/2005 av den 23 december 2005 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen ..... 7
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2172/2005 av den 23 december 2005 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för en tullkvot för import av levande nötkreatur med en vikt på mer än 160 kg med ursprung i Schweiz som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter ..... 10
- ★ Rådets direktiv 2005/93/EG av den 21 december 2005 om ändring av direktiv 69/169/EEG vad avser den tillfälliga kvantitativa restriktionen för import av öl till Finland ..... 16

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2005/952/EG:

- ★ Rådets beslut av den 20 december 2005 om ändring av beslut 2001/264/EG om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser ..... 18

(Fortsättning på nästa sida.)

2005/953/EG:

- ★ Rådets beslut av den 20 december 2005 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994 .... 24

Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994 ..... 26

- ★ Information om ikraftträdandet av rådets beslut 2005/953/EG om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994 ..... 30

2005/954/EG:

- ★ Rådets beslut av den 21 december 2005 om ändring av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) så att banken kan finansiera insatser i Mongoliet ..... 31

#### Kommissionen

2005/955/EG:

- ★ Beslut nr 3/2005 fattat av gemensamma jordbrukskommittén inrättad genom avtalet mellan Europeiska Gemenskapen och Schweiziska Edsförbundet om handel med jordbruksprodukter av den 19 december 2005 rörande anpassning av bilagorna 1 och 2, till följd av Europeiska unionens utvidgning ..... 33

2005/956/EG:

- ★ Gemensamma jordbrukskommitténs beslut nr 4/2005 av den 19 december 2005 om ändringen av tillägg 1 till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter ..... 44

---

*Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen*

2005/957/GUSP:

- ★ Beslut av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik EUPAT/1/2005 av den 7 december 2005 om utnämning av en chef för EU-gruppen för rådgivning i polisfrågor (EUPAT) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (FYROM) ..... 46

---

#### Rättelser

- ★ Rättelse av upplysningar om tidpunkten för ikraftträdande av protokollet till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Albanien, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om allmänna principer för Republiken Albanien deltagande i gemenskapsprogram (Denna text upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning L 208 av den 11 augusti 2005.) ... 47



## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2169/2005**

av den 21 december 2005

**om ändring av förordning (EG) nr 974/98 om införande av euron**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 123.4 tredje meningen,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

(1) I rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron <sup>(3)</sup> föreskrivs att euron skall ersätta valutorna för de medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för att införa den gemensamma valutan, i samband med att gemenskapen går in i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen. I samma förordning finns också regler för hur dessa medlemsstaters nationella valutaenheter skall hanteras under den övergångsperiod som upphör den 31 december 2001, samt regler om sedlar och mynt.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 2596/2000 ändrades rådets förordning (EG) nr 974/98 så att den nationella valutan kan ersättas av euron även i Grekland.

(3) I förordning (EG) nr 974/98 anges en tidsplan för övergången till euro i de medlemsstater som för närvarande deltar. För att ge klarhet och säkerhet beträffande de regler som styr införandet av euron i andra medlemsstater, behövs det allmänna bestämmelser som definierar hur de olika stegen i övergången till euron skall fastställas i framtiden.

(4) Det är lämpligt att tillhandahålla en förteckning över deltagande medlemsstater, vilken kan utvidgas när ytterligare medlemsstater antar euron som gemensam valuta.

(5) För att förbereda en smidig övergång till euron föreskrivs i förordning (EG) nr 974/98 en övergångsperiod mellan det att euron ersätter de deltagande medlemsstaternas valutor och införandet av sedlar och mynt i euro. Övergångsperioden bör vara högst tre år, men bör vara så kort som möjligt.

(6) Övergångsperioden kan minskas till noll, och i detta fall är dagen för införandet av euron och dagen för övergången till eurokontanter samma dag, om en medlemsstat inte anser sig behöva en längre övergångsperiod. I detta fall kommer sedlar och mynt i euro att bli lagligt betalningsmedel i den medlemsstaten samma dag som euron införs. Det bör dock vara möjligt för den medlemsstaten att tillämpa en utfasningsperiod på ett år, under vilken det skall vara tillåtet att fortsätta att hänvisa till den nationella valutaenheten i nya rättsliga instrument. Därmed får de ekonomiska aktörerna i den medlemsstaten mer tid på sig att anpassa sig till införandet av euron, vilket underlättar övergången.

(7) Under den period då både euro och nationella valutor är i omlopp samtidigt bör allmänheten kunna avgiftsfritt växla sedlar och mynt i nationell valuta mot sedlar och mynt i euro, inom vissa gränser.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 1 december 2005 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EUT C 316, 13.12.2005, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 139, 11.5.1998, s. 1. Förordningen ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2596/2000 (EGT L 300, 29.11.2000, s. 2).

(8) Förordning (EG) nr 974/98 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 974/98 skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 1

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- a) *deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som anges i förteckningen i bilagans tabell.
- b) *rättsliga instrument*: bestämmelser i lag och andra föreskrifter, administrativa beslut, rättsliga avgöranden, avtal, ensidiga rättsakter, andra betalningsinstrument än sedlar och mynt samt andra instrument med rättslig verkan.
- c) *omräkningskurser*: den omräkningskurs som rådet, i enlighet med artikel 123.4 första meningen i fördraget eller i enlighet med punkt 5 i samma artikel, oåterkalleligen fastställt för varje deltagande medlemsstats valuta.
- d) *dagen för införandet av euron*: antingen den dag då respektive medlemsstat går in i den tredje etappen enligt artikel 121.3 i fördraget eller den dag då upphävandet av respektive medlemsstats undantag enligt artikel 122.2 i fördraget träder i kraft.
- e) *dagen för övergången till eurokontanter*: den dag då sedlar och mynt i euro blir lagligt betalningsmedel i en viss deltagande medlemsstat.
- f) *enheten euro*: den valutaenhet som det hänvisas till i artikel 2 andra meningen.
- g) *nationella valutaenheter*: valutaenheten för en deltagande medlemsstat enligt vad som fastställs dagen före införandet av euron i den medlemsstaten.
- h) *övergångsperiod*: en period på högst tre år som börjar klockan 00.00 dagen för införandet av euron och slutar klockan 00.00 dagen för övergången till eurokontanter.

i) *utfasningsperiod*: en period på högst ett år som börjar dagen för införandet av euron, och som endast kan tillämpas på medlemsstater där dagen för införandet av euron och dagen för övergången till eurokontanter är samma dag.

j) *att ändra valutaenhet*: att ändra den enhet som den utestående skulden uttrycks i från en nationell valutaenhet till enheten euro, utan att detta leder till att något annat villkor för skulden ändras, eftersom detta omfattas av relevant nationell lagstiftning.

k) *kreditinstitut*: kreditinstitut enligt artikel 1.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (\*). I denna förordning skall de institutioner som uppräknas i artikel 2.3 i det direktivet, med undantag av postgiroinstitut, inte betraktas som kreditinstitut.

(\*) EGT L 126, 26.5.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/1/EG (EUT L 79, 24.3.2005, s. 9)."

2. Följande artikel skall föras in:

##### "Artikel 1a

Dagen för införandet av euron, dagen för övergången till eurokontanter och i förekommande fall utfasningsperioden för varje deltagande medlemsstat skall vara enligt vad som anges i bilagan."

3. Artikel 2 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 2

Från och med respektive dagar för införandet av euron skall de deltagande medlemsstaternas valuta vara euron. Valutaenheten skall vara en euro. En euro skall delas upp i ett hundra cent."

4. Artikel 9 skall ersättas med följande:

##### "Artikel 9

Sedlar och mynt som anges i en nationell valutaenhet skall behålla sin ställning som lagligt betalningsmedel inom sina territoriella gränser enligt vad som gäller dagen före dagen för införandet av euron i den berörda deltagande medlemsstaten."

## 5. Följande artikel skall föras in:

*"Artikel 9a*

Följande skall gälla i en medlemsstat med en utfasningsperiod. I rättsliga instrument som utarbetats under utfasningsperioden och som skall genomföras i den medlemsstaten får hänvisning även fortsättningsvis göras till den nationella valutaenheten. Dessa referenser skall betraktas som hänvisningar till enheten euro enligt respektive omräkningskurs. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 15 skall de handlingar som utförs enligt dessa rättsliga instrument endast utföras i enheten euro. De avrundningsregler som fastställs i förordning (EG) nr 1103/97 skall gälla.

Den berörda medlemsstaten skall begränsa tillämpningsområdet för första stycket till vissa typer av rättsliga instrument, eller till rättsliga instrument som antas på vissa områden.

Den berörda medlemsstaten får tillämpa en kortare period."

## 6. Artiklarna 10 och 11 skall ersättas med följande:

*"Artikel 10*

Från och med respektive dag för övergången till eurokontanter skall ECB och centralbankerna i de deltagande medlemsstaterna sätta eurosedlar i omlopp i de deltagande medlemsstaterna.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 15 skall dessa eurosedlar vara de enda sedlar som är lagligt betalningsmedel i de deltagande medlemsstaterna.

*Artikel 11*

De deltagande medlemsstaterna skall från och med respektive dag för övergången till eurokontanter ge ut mynt i euro eller i cent och dessa skall överensstämja med de föreskrifter om valörer och tekniska specifikationer som rådet fastställer enligt artikel 106.2 andra meningen i fördraget. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 15 och bestämmelserna i eventuella avtal enligt artikel 111.3 i fördraget angående monetära frågor, skall dessa mynt vara de enda mynt som är lagliga betalningsmedel i deltagande medlemsstater. Förutom den utgivande myndigheten och de personer som är särskilt utsedda genom den nationella lagstiftningen i den utgivande medlemsstaten, skall ingen part vara skyldig att ta emot fler än 50 mynt vid någon enskild betalning."

## 7. Artiklarna 13 och 14 skall ersättas med följande:

*"Artikel 13*

Artiklarna 10, 11, 14, 15 och 16 skall tillämpas från och med respektive dag för övergången till eurokontanter i varje deltagande medlemsstat.

*Artikel 14*

När i rättsliga instrument som existerar före dagen för övergången till eurokontanter hänvisning sker till de nationella valutaenheterna skall dessa hänvisningar betraktas som hänvisningar till enheten euro enligt respektive omräkningskurs. De avrundningsregler som fastställs i förordning (EG) nr 1103/97 skall gälla."

## 8. Artikel 15 skall ändras på följande sätt:

a) I artikel 15.1 och 15.2 skall orden "efter övergångsperiodens utgång" ersättas med orden "från och med respektive dag för övergången till eurokontanter".

b) Följande punkt skall läggas till:

"3. Under den period som anges i punkt 1 skall kreditinstitut i de deltagande medlemsstater som inför euron efter den 1 januari 2002 avgiftsfritt växla sina kunders sedlar och mynt i den medlemsstatens nationella valutaenhet till sedlar och mynt i euro, upp till ett högsta belopp som får fastställas genom nationell lag. Kreditinstituten får begära att en förhandsanmälan görs om det belopp som skall växlas överstiger det tak som fastställs genom nationell lag eller, om sådana bestämmelser saknas, av dem själva, och som skall motsvara ett brukligt hushållsbelopp.

De kreditinstitut som avses i första stycket skall avgiftsfritt växla sedlar och mynt i den medlemsstatens nationella valutaenhet för personer som inte är kunder, upp till ett högsta belopp som fastställs genom nationell lag eller, om sådana bestämmelser saknas, av dem själva.

Genom nationell lag får skyldigheten enligt de två tidigare styckena begränsas till särskilda typer av kreditinstitut. Genom nationell lag får denna skyldighet även utsträckas till att omfatta andra personer."

## 9. Texten i bilagan till denna förordning skall tillfogas som bilaga.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, om inte annat följer av protokollet 25 och 26 till, samt artikel 122.1 i, fördraget.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 2005.

*På rådets vägnar*

B. BRADSHAW

*Ordförande*

---

## BILAGA

## "BILAGA

| Medlemsstat   | Datum för införande av euron | Datum för övergången till sedlar och mynt i euro | Medlemsstater med utfasningsperiod |
|---------------|------------------------------|--|------------------------------------|
| Belgien       | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Tyskland      | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Grekland      | 1 januari 2001               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Spanien       | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Frankrike     | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Irland        | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Italien       | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Luxemburg     | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Nederländerna | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Österrike     | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Portugal      | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –                                  |
| Finland       | 1 januari 1999               | 1 januari 2002                                   | –"                                 |

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2170/2005****av den 28 december 2005****om fastställande av importtullar för helt eller delvis slipat ris från och med den 1 september 2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1549/2004 av den 30 augusti 2004 om undantag från rådets förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris och särskilda övergångsregler för import av basmatiris<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 1b, och

av följande skäl:

- (1) På grundval av uppgifter från de behöriga myndigheterna kan kommissionen konstatera att importlicenser för helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nr 1006 30 har utfärdats för en kvantitet av 193 841 ton under perioden 1 september 2004 till och med 31 augusti 2005. Importtullen för helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nr 1006 30 bör därför ändras.
- (2) Eftersom tullen måste fastställas inom tre dagar efter ovannämnda periods utgång bör denna förordning träda i kraft så snart som möjligt.
- (3) Det är lämpligt att ändringen börjar gälla den 1 september 2005, eftersom förordning (EG) nr 2152/2005 börjar tillämpas detta datum. Med tanke på att tullsatsen fast-

ställs retroaktivt bör återbetalningen av överskjutande belopp ske efter ansökan från de berörda aktörernas sida.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1**

Importtullen för helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nr 1006 30 skall vara 145 euro per ton.

**Artikel 2**

Tullbelopp som överskrider det fastställda beloppet, och som bokförts från och med den 1 september 2005, skall återbetalas eller efterges.

Berörda aktörer uppmanas att lämna in en ansökan enligt artikel 236 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92<sup>(2)</sup> och motsvarande tillämpningsföreskrifter i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93<sup>(3)</sup>.

**Artikel 3**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 280, 31.8.2004, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2152/2005 (EUT L 342, 24.12.2005, s. 30).

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2005 (EUT L 117, 4.5.2005, s. 13).

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 883/2005 (EUT L 148, 11.6.2005, s. 5).



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2171/2005**  
**av den 23 december 2005**  
**om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3 i samma tabell.

(4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(2)</sup>, under en period av tre månader.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

*Artikel 2*

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 2005.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1719/2005 (EUT L 286, 28.10.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2005 (EUT L 117, 4.5.2005, s. 13).

## BILAGA

| Varubeskrivning   | Klassificering<br>(KN-nummer) | Motivering  |
|---|-------------------------------|---|
| (1)   | (2)                           | (3)   |
| <p>1. En färgskärm av flytande kristaller (LCD-typ) med ett diagonalt skärmmått på 38,1 cm (15") och ett totalmått på 34,5 (bredd) × 35,3 (höjd) × 16,5 (djup) cm (bildformat 5:4) med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en maximal upplösning på 1 024 × 768 bildpunkter med 75 Hz,</li> <li>— en bildpunktsstorlek på 0,279 mm.</li> </ul> <p>Produkten har endast ett 15-poligt mini D-sub-gränssnitt.</p> <p>Den är endast avsedd att användas tillsammans med en produkt som klassificeras enligt nr 8471.</p>  | 8471 60 80                    | <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 5 B till kapitel 84 samt texten till KN-nummer 8471, 8471 60 och 8471 60 80.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8531, eftersom dess funktion inte är att avge visuella signaler (se de förklarande anmärkningarna till HS, nr 8531 D).</p> <p>Skärmen är avsedd att ta emot signaler från centralenheten i ett automatiskt databehandlingssystem.</p> <p>Produkten kan även återge både video- och ljudsignaler. Med hänsyn till dess storlek och dess begränsade förmåga att ta emot signaler från någon annan källa än ett automatiskt databehandlingssystem genom ett kort utan videobearbetningsfunktion anses den dock enbart eller huvudsakligen vara avsedd att användas i automatiska databehandlingssystem.</p> |
| <p>2. En färgskärm av flytande kristaller (LCD-typ) med ett diagonalt skärmmått på 50,8 cm (20") och ett totalmått på 47,1 (bredd) × 40,4 (höjd) × 17,4 (djup) cm (bildformat 16:10) med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en bildpunktstäthet på 100 dpi,</li> <li>— en bildpunktsstorlek på 0,25 mm,</li> <li>— en upplösning på 1 680 × 1 050 bildpunkter,</li> <li>— en fast bandbredd på 120 MHz.</li> </ul> <p>Produkten är avsedd att användas för att utveckla sofistikerad grafik (CAD/CAM-system) och vid redigering och produktion av videofilm.</p> <p>Produkten är utrustad med ett DVI-gränssnitt som gör att produkten kan visa signaler som mottagits från ett automatiskt databehandlingssystem genom ett grafikkort som kan bearbeta videosignaler (t.ex. för redigering och produktion av videofilm).</p> <p>Produkten kan även visa text, kalkylblad, presentationer och liknande.</p> | 8528 21 90                    | <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkningarna 5 B och 5 E till kapitel 84 samt texten till KN-nummer 8528, 8528 21 och 8528 21 90.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8471 60, eftersom dess funktion inte är att avge visuella signaler (se anmärkning 5 B till kapitel 84).</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8531, eftersom skärmen inte enbart eller huvudsakligen är avsedd att användas i automatiska databehandlingssystem (se de förklarande anmärkningarna till HS, nr 8531 D).</p> <p>Produkten är avsedd att användas till att visa videosignaler för utveckling av grafik eller vid redigering och produktion av videofilm med hjälp av ett CAD/CAM-system eller ett videoredigeringsystem (se anmärkning 5 E till kapitel 84).</p>    |
| <p>3. En färgskärm av flytande kristaller (LCD-typ) med ett diagonalt skärmmått på 54 cm (21") och ett totalmått på 46,7 (bredd) × 39,1 (höjd) × 20 (djup) cm (bildformat 4:3) med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en maximal upplösning på 1 600 × 1 200 bildpunkter med 60 Hz,</li> <li>— en bildpunktsstorlek på 0,27 mm.</li> </ul> <p>Produkten har följande gränssnitt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ett 15-poligt mini D-sub-gränssnitt,</li> <li>— DVI-D,</li> <li>— DVI-I,</li> <li>— ljudingång och ljudutgång.</li> </ul> <p>Produkten kan visa signaler som mottagits från ett antal olika källor, t.ex. interntelevisionsystem, DVD-spelare, videokameror och automatiska databehandlingssystem.</p>  | 8528 21 90                    | <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 5 till kapitel 84 samt texten till KN-nummer 8528, 8528 21 och 8528 21 90.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8471 60, eftersom skärmen inte enbart eller huvudsakligen är avsedd att användas i automatiska databehandlingssystem (se anmärkning 5 till kapitel 84) utan kan visa signaler från flera olika källor.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8531, eftersom dess funktion inte är att avge visuella signaler (se de förklarande anmärkningarna till HS, nr 8531 D).</p>  |

| (1)   | (2)        | (3)  |
|---|------------|--|
| <p>4. En färgskärm av flytande kristaller (LCD-typ) med ett diagonalt skärmått på 76 cm (30") och ett totalmått på 71 (bredd) × 45 (höjd) × 11 (djup) cm (bildformat 15:9) med</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— en maximal upplösning på 1 024 × 768 bildpunkter,</li><li>— en bildpunktsstorlek på 0,50 mm.</li></ul> <p>Produkten har följande gränssnitt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— ett 15-poligt mini DIN,</li><li>— BNC,</li><li>— 4-poligt mini DIN,</li><li>— RS 232 C,</li><li>— DVI-D,</li><li>— ljudanslutning för stereo och persondator.</li></ul> <p>Produkten kan visa signaler som mottagits från ett antal olika källor, t.ex. automatiska databehandlingssystem, interntelevisionssystem, DVD-spelare eller videokameror.</p> | 8528 21 90 | <p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 5 till kapitel 84 samt texten till KN-nummer 8528, 8528 21 och 8528 21 90.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8471 60, eftersom skärmen inte enbart eller huvudsakligen är avsedd att användas i automatiska databehandlingssystem (se anmärkning 5 till kapitel 84) utan kan visa signaler från flera olika källor.</p> <p>Produkten kan inte klassificeras enligt nr 8531, eftersom dess funktion inte är att avge visuella signaler (se de förklarande anmärkningarna till HS, nr 8531 D).</p> |

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2172/2005

av den 23 december 2005

**om fastställande av tillämpningsföreskrifter för en tullkvot för import av levande nötkreatur med en vikt på mer än 160 kg med ursprung i Schweiz som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 32.1 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) Efter Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen enades Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om att anpassa tullmedgivandena inom ramen för avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter<sup>(2)</sup> (nedan kallat "avtalet"). Genom den gemensamma jordbrukskommitténs beslut nr 3/2005<sup>(3)</sup> om ändring av bilagorna 1 och 2 till avtalet har tullmedgivandena anpassats. Genom anpassningen öppnas en tullfri gemenskapstullkvot för import av 4 600 levande nötkreatur med en vikt på mer än 160 kg med ursprung i Schweiz. Det bör antas tillämpningsföreskrifter för öppnande och flerårig förvaltning av denna tullkvot.
- (2) Vid tilldelningen av tullkvoten och med hänsyn till de produkter som berörs är det lämpligt att använda den metod för "samtidig behandling" som avses i artikel 32.2 andra strecksatsen i förordning (EG) nr 1254/1999.
- (3) För att kunna omfattas av tullkvoten skall de levande djuren ha sitt ursprung i Schweiz i enlighet med de regler som avses i artikel 4 i avtalet.
- (4) För att undvika spekulation bör de kvantiteter som är tillgängliga inom kvoten ställas till de aktörers förfogande som kan visa att de bedriver seriös handel av betydande omfattning med tredjeländ. I detta syfte och för att säkerställa en effektiv förvaltning bör det krävas av de be-

rörda aktörerna att de har importerat minst 50 djur under det år som föregår kvotåret i fråga, eftersom ett parti på 50 djur kan betraktas som ett normalt parti. Erfarenheten har visat att uppköp av ett enda parti är ett minimikrav för att en transaktion skall kunna anses som verklig och handelsmässigt lönsam.

- (5) För kontrollen av dessa kriterier krävs att ansökan lämnas in i den medlemsstat där importören är upptagen i registret för mervärdesskatt.
- (6) För att undvika spekulation bör importörer som den 1 januari före början av kvotåret i fråga inte längre bedrev handel med levande nötkreatur nekas tillträde till kvoten. Dessutom bör det fastställas en säkerhet för importrättigheter, bör licenser inte kunna överlåtas och bör importlicenser endast utfärdas till importörerna för det antal djur för vilka de tilldelats importrättigheter.
- (7) För att ge ett jämnt fördelat tillträde till kvoten och samtidigt säkerställa att varje ansökan tilldelas ett handelsmässigt sett lönsamt antal djur, bör det fastställas ett högsta respektive lägsta antal djur för varje ansökan.
- (8) Det bör fastställas att importrättigheterna skall fördelas efter en betänketid och när så är nödvändigt med tillämpning av en enhetlig fördelningskoefficient.
- (9) Enligt artikel 29.1 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall systemet administreras med hjälp av importlicenser. Det bör därför fastställas hur ansökan skall inlämnas och vilka uppgifter som skall anges på ansökningar och licenser, om nödvändigt genom komplettering av eller undantag från vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter<sup>(4)</sup> och i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttsektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EGT L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>(3)</sup> EUT L 346, 29.12.2005, s. 33

<sup>(4)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1856/2005 (EUT L 297, 15.11.2005, s. 7).

<sup>(5)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 35. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1118/2004 (EUT L 217, 17.6.2004, s. 10).

- (10) För att få aktörerna att ansöka om importlicenser för alla beviljade importrättigheter bör det med hänsyn till säkerheten för importrättigheterna fastställas att en sådan ansökan skall utgöra ett primärt krav i den mening som avses i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 av den 22 juli 1985 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>.
- (11) Erfarenheten har visat att det för en korrekt förvaltning av kvoten också krävs att licensinnehavaren verkligen är importör. En importör bör därför aktivt delta i uppköp, transport och import av djuren i fråga. Uppvisande av bevis för sådan verksamhet bör därför också vara ett primärt krav när det gäller den säkerhet som skall ställas för licensen.
- (12) För säkerställande av en strikt statistisk kontroll av de djur som importeras inom kvoten bör den tolerans som avses i artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1291/2000 inte tillämpas.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Härmed öppnas en flerårig tullfri gemenskapskvot för årliga perioder från och med den 1 januari till och med den 31 december för import av 4 600 levande nötkreatur med ursprung i Schweiz som väger mer än 160 kg och som omfattas av KN-nummerna 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 eller 0102 90 79.

Löpnymret för denna kvot skall vara 09.4203.

2. De bestämmelser om ursprung som skall tillämpas på produkterna i punkt 1 skall vara de som föreskrivs i artikel 4 i avtalet.

#### Artikel 2

1. För att få ta del av den kvot som avses i artikel 1 krävs det att de som ansöker om licens är fysiska eller juridiska personer som vid ansökningstillfället på ett för de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten tillfredsställande sätt kan bevisa att de under tolv månadersperioden före sista ansökningdagen enligt artikel 3.3 har importerat minst 50 djur som omfattas av KN-nummer 0102 10 och 0102 90.

De sökande skall vara införda i ett nationellt register för mervärdesskatt.

<sup>(1)</sup> EGT L 205, 3.8.1985, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 673/2004 (EUT L 105, 14.4.2004, s. 17).

2. Som bevis för import gäller endast tulldokument om övergång till fri omsättning, som i vederbörlig ordning bestyrkts av tullmyndigheterna och som innehåller en hänvisning till den sökande.

Medlemsstaterna får godta kopior av de dokument som avses i första stycket, om dessa vederbörligen styrkts av den behöriga myndigheten. Om en sådan kopia godtas, skall medlemsstaten för varje berörd sökande anmäla detta i det meddelande som avses i artikel 3.5.

3. Aktörer som den 1 januari före kvotåret i fråga har upphört med sin handelsverksamhet med tredjeland inom nötköttssektorn får inte ansöka om tilldelning.

4. Ett företag som bildats genom fusion av företag som vart och ett hade en referensimport på minst den mängd som anges i punkt 1 får lägga dessa referensimporter till grund för sin ansökan.

#### Artikel 3

1. Ansökningar om importrättigheter får endast lämnas in i den medlemsstat där den sökande är registrerad i ett nationellt register för mervärdesskatt.

2. Ansökningar om importrättigheter skall omfatta minst 50 djur och får omfatta högst 5 % av den tillgängliga kvantiteten.

Om en ansökan avser en kvantitet som överstiger den kvantitet som anges i första stycket, skall endast den tillåtna kvantiteten beaktas.

3. Ansökningar om importrättigheter skall lämnas in senast kl. 13.00, lokal tid Bryssel, den 1 december före kvotåret i fråga.

För den kvotperiod som löper från och med den dag då den här förordningen träder i kraft till och med den 31 december 2006 gäller emellertid att ansökningar om importrättigheter skall lämnas in senast kl. 13.00, lokal tid Bryssel, den tionde arbetsdagen efter dagen för offentliggörandet av den här förordningen i *Europeiska unionens officiella tidning*.

4. En sökande får inte lämna in mer än en ansökan för den kvot som avses i artikel 1.1. Om samma sökande lämnar in fler än en ansökan, skall ingen av den sökandes ansökningar behandlas.

5. Efter kontroll av dokumenten skall medlemsstaterna, senast den tionde arbetsdagen efter det att perioden för inlämnande av ansökningar löpt ut, till kommissionen lämna en förteckning över de sökande med adressuppgifter och uppgifter om det antal djur som de ansökt om.

Alla meddelanden, även om att ingen ansökan har lämnats in, skall skickas per fax eller e-post, i förekommande fall med användning av förlagan i bilaga I.

#### Artikel 4

1. Efter anmälan enligt artikel 3.5 skall kommissionen snarast möjligt besluta i vilken utsträckning ansökningarna kan godkännas.

2. Om kvantiteterna i ansökningarna enligt artikel 3 överstiger de tillgängliga kvantiteterna, skall kommissionen fastställa en enhetlig fördelningskoefficient för tillämpning på kvantiteterna i ansökningarna.

Om den fördelningskoefficient som avses i första stycket resulterar i en kvantitet på under 50 djur per ansökan, skall importrättigheter för partier på 50 djur fördelas av de berörda medlemsstaterna genom lottdragning. Om den återstående kvantiteten är mindre än 50 djur, skall denna kvantitet utgöra ett enda parti.

#### Artikel 5

1. Det skall fastställas en säkerhet på 3 euro per djur för importrättigheterna. Säkerheten skall ställas till den behöriga myndigheten tillsammans med ansökan om importrättigheter.

2. Importlicenser skall sökas för den kvantitet som tilldelats. Denna förpliktelse är ett primärt krav i den mening som avses i artikel 20.2 i förordning (EEG) nr 2220/85.

3. Om tillämpningen av den fördelningskoefficient som avses i artikel 4.2 leder till att det beviljas färre importrättigheter än vad aktörerna har ansökt om, skall säkerheten frisläppas proportionellt och utan dröjsmål.

#### Artikel 6

1. För att de tilldelade kvantiteterna skall få importeras, krävs det att en eller flera importlicenser uppvisas.

2. Ansökningar om licenser får endast lämnas in i den medlemsstat där den sökande har ansökt om och beviljats importrättigheter inom kvoten.

Varje utfärdande av en importlicens skall medföra en motsvarande minskning av de beviljade importrättigheterna.

3. Importlicenser skall utfärdas efter ansökan från den aktör som har erhållit importrättigheterna och skall utfärdas i dennes namn.

4. Ansökan om importlicens, och själva licensen, skall innehålla följande uppgifter:

a) I fält 8, ursprungslandet.

b) I fält 16, ett eller flera av följande KN-nummer:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59,  
0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 eller 0102 90 79.

c) I fält 20, kvotens löpnummer (09.4203) och minst en av uppgifterna i bilaga II.

Licensen skall medföra skyldighet att importera från det land som anges i fält 8.

#### Artikel 7

1. Genom undantag från artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 får importlicenser, som har utfärdats i enlighet med den här förordningen, inte överlåtas, och skall ge tillgång till tullkvoten endast om de är utfärdade i samma namn och med samma adress som de som uppges för mottagaren i de tulldeklarationer om övergång till fri omsättning som åtföljer dem.

2. Inga licenser skall gälla efter den 31 december under kvotåret i fråga.

3. Ett villkor för importlicensens beviljande är att det har ställts en säkerhet på 20 euro per djur bestående av

a) den säkerhet på 3 euro som anges i artikel 5.1 och

b) ett belopp på 17 euro som den sökande skall lämna in tillsammans med sin licensansökan.

4. De utfärdade licenserna skall vara giltiga i hela gemenskapen.

5. Enligt artikel 50.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall hela den tull enligt Gemensamma tulltaxan som gäller den dag då tulldeklarationen om övergång till fri omsättning godkänns tas ut på alla kvantiteter som importeras utöver de kvantiteter som anges i importlicensen.

6. Utan hinder av bestämmelserna i avdelning III avsnitt 4 i förordning (EG) nr 1291/2000 får säkerheten inte frisläppas förrän bevis har uppvisats på att licensinnehavaren har varit kommersiellt och logistiskt ansvarig för inköp, transport och klarering för fri omsättning av de berörda djuren. Ett sådant bevis skall minst omfatta följande:

- a) Handelsfakturan i original eller en bestyrkt kopia utfärdad i licensinnehavarens namn av säljaren eller dennes företrädare, vilka båda skall vara etablerade i det exporterande tredjelandet, samt licensinnehavarens betalningsbevis eller bevis för att licensinnehavaren har öppnat en ouppsägbar remburs till förmån för säljaren.
- b) Transportdokumentet, som skall vara utfärdat i licensinnehavarens namn för de berörda djuren.

- c) Kopia nr 8 av formulär IM4, på vilken det i fält 8 endast skall anges licensinnehavarens namn och adress.

#### Artikel 8

Om inte annat följer av bestämmelserna i denna förordning, skall bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 1291/2000 och (EG) nr 1445/95 tillämpas.

#### Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 2005.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

---





## BILAGA II

## Uppgifter som avses i artikel 6.4 c

- På spanska: Reglamento (CE) n° 2172/2005
  - På tjeckiska: Nařízení (ES) č. 2172/2005
  - På danska: Forordning (EF) nr. 2172/2005
  - På tyska: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
  - På estniska: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
  - På grekiska: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
  - På engelska: Regulation (EC) No 2172/2005
  - På franska: Règlement (CE) n° 2172/2005
  - På italienska: Regolamento (CE) n. 2172/2005
  - På lettiska: Regula (EK) Nr. 2172/2005
  - På litauiska: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
  - På ungerska: 2172/2005/EK rendelet
  - På maltesiska: Regolament (KE) Nru 2172/2005
  - På nederländska: Verordening (EG) nr. 2172/2005
  - På polska: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
  - På portugisiska: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
  - På slovakiska: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
  - På slovenska: Uredba (ES) št. 2172/2005
  - På finska: Asetus (EY) N:o 2172/2005
  - På svenska: Förordning (EG) nr 2172/2005
-

## RÅDETS DIREKTIV 2005/93/EG

av den 21 december 2005

## om ändring av direktiv 69/169/EEG vad avser den tillfälliga kvantitativa restriktionen för import av öl till Finland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 4 och 5 i rådets direktiv 69/169/EEG av den 28 maj 1969 om harmonisering av lagstiftningen om befrielse från omsättningsskatter och punktskatter på varor som införs av resande <sup>(3)</sup> ges möjlighet att bevilja skattebefrielse för punktskattepliktiga varor som resande, som kommer från tredjeländer, medför i sitt personliga bagage, förutsatt att importen inte har kommersiell karaktär.
- (2) Direktiv 69/169/EEG ger Finland rätt att till och med den 31 december 2005 på privatpersoners import av öl tillämpa en begränsning på som lägst 6 liter per person, på grund av de allvariga ekonomiska svårigheterna för den finska detaljhandeln i gränsområdet samt det stora inkomstbortfallet för staten till följd av den ökade importen av öl från tredjeländer. Finland har endast tillämpat undantaget i begränsad utsträckning och har begränsat importen av öl till högst 16 liter per person.
- (3) Anslutningen av nya medlemsstater har inneburit nya möjligheter för personer som reser från någon medlemsstat, i synnerhet från Estland, och som vill föra in öl i Finland. Finland har reagerat på denna situation genom att sänka skatten på alkoholhaltiga drycker generellt med i genomsnitt 33 %, vilket är den klart största förändringen på 40 år.

(4) Den sänkta alkoholskatten har inte bara lett till ett stort intäktsbortfall vad avser punktskatterna utan även till ökade alkohol-, social- och hälsopolitiska problem. Dessutom har det uppstått problem med den allmänna ordningen och en ökning av alkoholrelaterade brott.

(5) Finland har begärt ett undantag från artikel 4.1 i direktiv 69/169/EEG för att få tillämpa en högsta gräns på som lägst 16 liter per person för import av öl av resande från tredjeländer.

(6) Hänsyn bör tas till Finlands geografiska läge, de ekonomiska svårigheterna för den finska detaljhandeln i gränsområdena och det stora inkomstbortfallet för staten på grund av den ökade importen av öl från tredjeländer.

(7) Av dessa skäl och mot bakgrund av att man för närvarande överväger en allmän översyn av de värden och kvantiteter av varor som fastställts i direktiv 69/169/EEG bör Finland tillåtas att tillämpa det begärda undantaget under ytterligare en period, till och med den 31 december 2007.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Artikel 5.9 i direktiv 69/169/EEG skall ersättas med följande:

”9. Genom avvikelser från artikel 4.1 skall Finland tillåtas att till och med den 31 december 2007 tillämpa en högsta kvantitativ gräns på som lägst 16 liter för import av öl från tredjeländer.”

## Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2005. De skall genast till kommissionen överlämna texterna till sådana lagar och andra författningar tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 13 december 2005 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 14 december 2005 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> EGT L 133, 4.6.1969, s. 6. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### *Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### *Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 2005.

*På rådets vägnar*

B. BRADSHAW

*Ordförande*

---

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 20 december 2005

om ändring av beslut 2001/264/EG om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser

(2005/952/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.3,

med beaktande av rådets beslut 2004/338/EG, Euratom av den 22 mars 2004 om antagande av rådets arbetsordning <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2.1 i beslut 2001/264/EG <sup>(2)</sup> föreskrivs i fråga om hantering av sekretessbelagda EU-uppgifter att generalsekreteraren/den höge representanten skall vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att rådets säkerhetsbestämmelser respekteras vid rådets generalsekretariat och bl.a. av utomstående uppdragstagare.
- (2) I artikel 2.2 i beslut 2001/264/EG föreskrivs att medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder så att det, i enlighet med nationella ordningar, vid hanterandet av sekretessbelagda EU-uppgifter säkerställs att rådets säkerhetsbestämmelser respekteras av medlemsstaternas myndigheter och i deras lokaler, bl.a. av utomstående uppdragstagare.
- (3) Beslut 2001/264/EG innehåller för närvarande inga uppgifter om hur dess grundläggande principer och miniminormer bör tillämpas om rådets generalsekretariat till utomstående enheter genom kontrakt överlåter arbetsuppgifter som innebär, medför och/eller innehåller sekretessbelagda EU-uppgifter.

(4) Det är därför nödvändigt att i beslut 2001/264/EG föra in särskilda gemensamma miniminormer om detta.

(5) Dessa gemensamma miniminormer bör även följas av medlemsstaterna när det gäller åtgärder som skall vidtas i enlighet med nationella ordningar, då de genom kontrakt överlåter arbetsuppgifter som innebär, medför och/eller innehåller sekretessbelagda EU-uppgifter till sådana utomstående enheter som avses i artikel 2.2 i beslut 2001/264/EG.

(6) Dessa gemensamma miniminormer bör tillämpas utan att det påverkar relevanta rättsakter, särskilt direktiv 2004/18/EG <sup>(3)</sup>, förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(4)</sup> och genomförandebestämmelserna för denna samt WTO-avtalet om offentlig upphandling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande mening skall läggas till i del I.8 i bilagan till beslut 2001/264/EG:

”Sådana miniminormer skall även innefatta miniminormer som skall tillämpas när rådets generalsekretariat genom kontrakt överlåter arbetsuppgifter som innebär, medför och/eller innehåller sekretessbelagda EU-uppgifter till utomstående företag eller andra enheter. Dessa gemensamma miniminormer återfinns i del II avsnitt XIII.”

<sup>(1)</sup> EUT L 106, 15.4.2004, s. 22. Beslutet ändrat genom beslut 2004/701/EG, Euratom (EUT L 319, 20.10.2004, s. 15).

<sup>(2)</sup> EGT L 101, 11.4.2001, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut 2005/571/EG (EUT L 193, 23.7.2005, s. 31).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtjänster, varor och tjänster (EUT L 134, 30.4.2004, s. 114).

<sup>(4)</sup> Rådets förordning nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 om budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 16.9.2002, s. 1).

*Artikel 2*

Texten i bilagan till detta beslut skall läggas till som avsnitt XIII i del II i bilagan till beslut 2001/264/EG.

*Artikel 3*

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2005.

*På rådets vägnar*

M. BECKETT

*Ordförande*

---

## BILAGA

## "AVSNITT XIII

**GEMENSAMMA MINIMINORMER FÖR SÄKERHETSSKYDD VID FÖRETAG**

1. I detta avsnitt behandlas säkerhetsskyddsaspekter av företagsverksamhet som endast gäller för förhandling om och tilldelning av kontrakt där arbetsuppgifter som innebär, medför och/eller innehåller sekretessbelagda EU-uppgifter överläts till och utförs av företag eller andra enheter, inbegripet utlämnande av eller tillgång till sekretessbelagda EU-uppgifter under det offentliga upphandlingsförfarandet (anbudsperiod och förhandlingar innan kontrakt ingås).

## DEFINITIONER

2. Vid tillämpningen av dessa gemensamma miniminormer skall följande definitioner gälla:
  - a) *sekretessbelagt kontrakt*: varje kontrakt avseende leverans av varor, utförande av arbete eller tillhandahållande av tjänster där genomförandet kräver eller innebär tillgång till eller framställning av sekretessbelagda EU-uppgifter.
  - b) *sekretessbelagt underleverantörskontrakt*: ett kontrakt som ingås av en leverantör med en annan leverantör (dvs. underleverantör) om leverans av varor, utförande av arbete eller tillhandahållande av tjänster där genomförandet kräver eller innebär tillgång till eller framställande av sekretessbelagda EU-uppgifter.
  - c) *leverantör*: en fysisk eller juridisk person som har rättskapacitet att ingå kontrakt.
  - d) *verkställande säkerhetsmyndighet (VSM)*: en myndighet som är ansvarig inför en EU-medlemsstats nationella säkerhetsmyndighet (NSM) och som ansvarar för att informera företag eller andra enheter om den nationella politiken i alla frågor rörande säkerhetsskydd och för att ge ledning och bistånd vid dess genomförande. Den verkställande säkerhetsmyndighetens verksamhet får utföras av den nationella säkerhetsmyndigheten.
  - e) *intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe (Facility Security Clearance, FSC)*: ett av en NSM/VSM utfärdat administrativt beslut för att en verksamhet kan ge lämpligt säkerhetsskydd för sekretessbelagda EU-uppgifter med en specificerad sekretessgrad, och för att den personal i verksamheten som behöver tillgång till sekretessbelagda EU-uppgifter har säkerhetsprövats på lämpligt sätt och informerats om de säkerhetsskyddskrav som gäller för att få tillgång till och skydda sekretessbelagda EU-uppgifter.
  - f) *företag eller annan enhet*: en enhet som är verksam med att leverera varor, utföra arbeten eller tillhandahålla tjänster; detta får inbegripa industriella och kommersiella enheter och enheter inom sektorerna för tjänster, vetenskap, forskning, utbildning eller utveckling.
  - g) *säkerhetsskydd vid företag*: tillämpningen av säkerhetsskyddsåtgärder och förfaranden för att förhindra, upptäcka och avhjälpa förlust av eller skada på sekretessbelagda EU-uppgifter som handhas av en leverantör eller underleverantör vid kontraktsförhandlingarna eller under kontraktstiden.
  - h) *nationell säkerhetsmyndighet (NSM)*: den statliga myndighet i en EU-medlemsstat som har det yttersta ansvaret för skyddet av sekretessbelagda EU-uppgifter.
  - i) *övergripande sekretessgrad för ett kontrakt*: fastställande av sekretessgraden för hela kontraktet på grundval av klassningen av den information och/eller det material som skall eller kan komma att framställas, lämnas ut eller ges tillgång till inom varje del av kontraktet i sin helhet. Den övergripande sekretessgraden för ett kontrakt får inte vara lägre än den högsta klassningen av någon av dess delar, men kan bli högre på grund av helheten.
  - j) *dokument om säkerhetsskydd (säkerhetsskyddsplan, SAL)*: en uppsättning särskilda kontraktsvillkor som utfärdas av upphandlingsmyndigheten och som utgör en integrerad del av ett sekretessbelagt kontrakt som innebär tillgång till eller framställande av sekretessbelagda EU-uppgifter och i vilken säkerhetsskyddkraven eller de delar av kontraktet som kräver säkerhetsskydd fastställs.
  - k) *klassningsguide (Security Classification Guide, SCG)*: ett dokument som beskriver de delar av ett program eller kontrakt som är sekretessbelagda och fastställer de tillämpliga sekretessgraderna. Klassningsguiden kan utvidgas under hela program- eller kontraktstiden, och delar av informationen kan omklassas eller ges en lägre sekretessgrad. Klassningsguiden skall utgöra en del av säkerhetsskyddsplanen.

## ORGANISATION

3. Rådets generalsekretariat får genom kontrakt överlåta arbetsuppgifter som innebär, medför och/eller innehåller sekretessbelagda EU-uppgifter till företag eller andra enheter som är registrerade i en medlemsstat.
4. Rådets generalsekretariat skall vid tilldelning av sekretessbelagda kontrakt se till att alla krav som följer av dessa miniminormer uppfylls.
5. Medlemsstaterna skall se till att deras nationella säkerhetsmyndighet (NSM) har lämpliga strukturer för att tillämpa dessa miniminormer för företagssekretess. Dessa kan inbegripa en eller flera verkställande säkerhetsmyndigheter (VSM).
6. Det yttersta ansvaret för skyddet av sekretessbelagda EU-uppgifter hos företag eller andra enheter ligger hos deras ledning.
7. Vid tilldelningen av ett kontrakt eller ett underleverantörskontrakt som omfattas av tillämpningsområdet för dessa miniminormer skall rådets generalsekretariat och/eller den nationella respektive den verkställande säkerhetsmyndigheten omedelbart meddela den nationella eller den verkställande säkerhetsmyndigheten i den medlemsstat där leverantören eller underleverantören är registrerad.

## SEKRETESSBELAGDA KONTRAKT

8. Vid säkerhetsklassning av sekretessbelagda kontrakt skall följande principer beaktas:
  - a) Rådets generalsekretariat skall vid behov fastställa vilka delar av kontraktet som kräver skydd och den lämpliga informationssäkerhetsklassen och skall därvid beakta den ursprungliga informationssäkerhetsklassning som upphovsmannen fastställt för uppgifter som framställts innan kontraktet tilldelades.
  - b) Den övergripande sekretessgraden för ett kontrakt får inte vara lägre än den högsta klassningen av någon av dess delar.
  - c) Sekretessbelagda EU-uppgifter som framställts under kontraktsstyrd verksamhet skall klassas enligt klassningsguiden.
  - d) I förekommande fall skall rådets generalsekretariat, i samråd med upphovsmannen, ansvara för ändring av den övergripande sekretessgraden för kontraktet eller säkerhetsklassningen av någon av dess delar, och för informationen av detta till alla berörda parter.
  - e) Sekretessbelagda uppgifter som lämnas ut till leverantören eller underleverantören eller som framställs under kontraktsstyrd verksamhet får inte användas i några andra syften än de som fastställs i det sekretessbelagda kontraktet och får inte lämnas ut till tredje man utan föregående skriftligt medgivande från upphovsmannen.
9. Medlemsstaternas NSM eller VSM skall ansvara för att leverantörer och underleverantörer som tilldelas sekretessbelagda kontrakt med uppgifter som klassats CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE vidtar alla lämpliga åtgärder för att, i enlighet med nationella lagar och andra författningar, skydda sådana sekretessbelagda EU-uppgifter som lämnats ut till eller framställts av dem vid genomförandet av det sekretessbelagda kontraktet. Bristande iakttagande av säkerhetskraven kan leda till att kontraktet hävs.
10. Alla företag eller andra enheter som deltar i sekretessbelagda kontrakt som innebär tillgång till uppgifter som klassats CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE måste inneha ett nationellt intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe. Detta bevis beviljas av NSM eller VSM i en medlemsstat för att bekräfta att en verksamhet kan ge och garantera tillräckligt säkerhetsskydd för sekretessbelagda EU-uppgifter med den berörda sekretessgraden.
11. NSM eller VSM är ansvarig för att i enlighet med nationella bestämmelser bevilja ett intyg om säkerhetsprövning för alla personer som är anställda vid företag och andra enheter som är registrerade i den medlemsstaten, och vilkas arbetsuppgifter inom ramen för ett sekretessbelagt kontrakt kräver tillgång till EU-uppgifter som klassats CONFIDENTIEL UE eller SECRET UE.

12. Sekretessbelagda kontrakt måste inbegripa ett dokument om säkerhetsskydd (säkerhetsskyddsplan) enligt punkt 2 j. Denna förklaring skall innehålla en klassningsguide.
13. Innan rådets generalsekretariat påbörjar förhandlingarna om ett sekretessbelagt kontrakt skall det ta kontakt med NSM eller VSM i de medlemsstater där de berörda företagen eller andra enheterna är registrerade för att få bekräftelse på att de innehar ett intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe för den sekretessgrad som gäller för kontraktet.
14. Upphandlingsmyndigheten skall inte ingå ett sekretessbelagt kontrakt med den valde anbudsgivaren innan ett giltigt intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe har lämnats.
15. Om inte annat fastställs i medlemsstaternas nationella lagar och andra författningar krävs inget intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe för uppgifter som klassats RESTREINT UE.
16. När det gäller anbud avseende sekretessbelagda kontrakt skall anbudsinfordran innehålla en bestämmelse om att den anbudsgivare som underlåter att lämna ett anbud eller inte väljs ut skall vara skyldig att inom en bestämd tid återlämna alla handlingar.
17. Det kan visa sig nödvändigt för en leverantör att förhandla om sekretessbelagda underleverantörskontrakt med underleverantörer på olika nivåer. Leverantören är ansvarig att se till att all underleverantörskontraktsverksamhet sker i enlighet med de gemensamma miniminormerna i detta avsnitt. Entreprenören får dock inte lämna ut sekretessbelagda EU-uppgifter eller sekretessbelagt material till en underleverantör utan föregående skriftligt medgivande från upphovsmannen.
18. De villkor på vilka leverantören kan anlita underleverantörer skall fastställas i anbudsinfordran och i kontraktet. Endast med ett uttryckligt skriftligt tillstånd från rådets generalsekretariat kan underleverantörskontrakt tilldelas enheter som är registrerade i en stat utanför EU.
19. Under kontraktets hela löptid skall efterlevnaden av alla dess säkerhetsbestämmelser övervakas av den berörda NSM eller VSM i samordning med rådets generalsekretariat. Anmälan om incidenter rörande säkerhetsskyddet skall ske i enlighet med bestämmelserna i del II avsnitt X i dessa säkerhetsbestämmelser. Ändring eller återkallande av ett intyg om godkännande av verksamhetsställe skall omedelbart meddelas rådets generalsekretariat och varje annan NSM eller VSM till vilken intyget anmälts.
20. När ett sekretessbelagt kontrakt eller underkontrakt har avslutats skall rådets generalsekretariat och/eller NSM eller VSM omedelbart underrätta den NSM eller VSM i de medlemsstater där leverantören eller underleverantören är registrerad.
21. Efter det att det sekretessbelagda kontraktet eller underkontraktet har avslutats eller upphört skall leverantörerna och underleverantörerna fortsätta att iaktta de gemensamma miniminormerna i detta avsnitt och bibehålla sekretessen för de sekretessbelagda uppgifterna.
22. Särskilda bestämmelser om hur sekretessbelagda uppgifter skall hanteras efter det att kontraktet har upphört skall fastställas i dokumentet om säkerhetsskydd (säkerhetsskyddsplanen) eller i andra relevanta bestämmelser om säkerhetskrav.

#### BESÖK

23. Besök av personal från rådets generalsekretariat hos företag eller andra enheter i medlemsstaterna som fullgör sekretessbelagda EU-kontrakt skall arrangeras med den berörda NSM eller VSM. Besök av anställda vid företag eller andra enheter inom ramen för sekretessbelagda EU-kontrakt skall arrangeras mellan de berörda NSM eller VSM. De NSM eller VSM som är inbegripna i ett sekretessbelagt EU-kontrakt får dock enas om ett förfarande genom vilket besök av anställda vid företag eller andra enheter kan arrangeras direkt.

#### ÖVERLÄMNANDE OCH TRANSPORT AV SEKRETESSBELAGDA EU-UPPGIFTER

24. När det gäller överlämnande av sekretessbelagda EU-uppgifter skall bestämmelserna i del II avsnitt VII kapitel II, och i förekommande fall avsnitt XI, i dessa säkerhetsbestämmelser tillämpas. I syfte att komplettera dessa bestämmelser skall alla befintliga förfaranden som är i kraft i medlemsstaterna tillämpas.



25. Internationell transport av sekretessbelagda EU-uppgifter avseende sekretessbelagda kontrakt skall ske i enlighet med medlemsstaternas nationella förfaranden. Följande principer skall gälla vid granskningen av säkerhetsarrangemangen för internationell transport:
- a) Säkerheten skall garanteras i alla skeden av transporten och under alla omständigheter skall säkerheten garanteras från ursprungsplatsen till slutdestinationen.
  - b) Den skyddsnivå som skall ges en leverans avgörs i förhållande till den högsta sekretessgraden för det material som leveransen innehåller.
  - c) Vid behov skall intyg om säkerhetsgodkännande av verksamhetsställe erhållas för företag som sköter transporten. I sådana fall skall den personal som sköter leveransen säkerhetsprövas i enlighet med de gemensamma miniminormerna i detta avsnitt.
  - d) Resorna skall i möjligaste mån ske utan avbrott och genomföras så snabbt som omständigheterna medger.
  - e) När så är möjligt skall resorna endast ske genom EU:s medlemsstater. Resvägar genom stater utanför EU får endast användas efter tillstånd från NSM eller VSM i både den avsändande och den mottagande medlemsstaten.
  - f) Innan några sekretessbelagda EU-uppgifter förflyttas skall en transportplan upprättas av avsändaren och godkännas av de berörda NSM/VSM.”
-

## RÅDETS BESLUT

av den 20 december 2005

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994

(2005/953/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med Förenta staterna godkändes genom beslut 2005/476/EG <sup>(4)</sup>.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

(5) Kommissionen har nu framgångsrikt förhandlat fram ett avtal genom skriftväxling mellan gemenskapen och Thailand, och detta bör därför godkännas.

med beaktande av kommissionens förslag, och

(6) För att avtalet skall kunna tillämpas fullt ut från och med den 1 september 2005, och i avvaktan på ändringen av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(5)</sup>, bör kommissionen bemyndigas att anta tillfälliga undantag från den förordningen samt att anta genomförandeåtgärder.

av följande skäl:

(1) Den 26 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar enligt artikel XXVIII i GATT 1994 för att ändra vissa medgivanden för ris. I enlighet med detta underrättade Europeiska gemenskapen den 2 juli 2003 WTO om sin avsikt att ändra vissa medgivanden i EG:s bindningslista CXL.

(7) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(6)</sup>.

(2) Kommissionen har fört förhandlingar i samråd med den kommitté som har inrättats genom artikel 133 i fördraget och i enlighet med de förhandlingsdirektiv som har utfärdats av rådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL, som bifogas GATT 1994, godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

(3) Kommissionen har fört förhandlingar med Amerikas förenta stater, huvudleverantör av produkter med HS-nummer 1006 20 (råris) och en av de stora leverantörerna av produkter med HS-nummer 1006 30 (slipat ris), med Thailand, huvudleverantör av produkter med HS-nummer 1006 30 (slipat ris) och en av de stora leverantörerna av produkter med HS-nummer 1006 20 (råris), samt med Indien och Pakistan, båda stora leverantörer av produkter med HS-nummer 1006 20 (råris).

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

(4) Avtalen med Indien och Pakistan har godkänts på gemenskapens vägnar genom beslut 2004/617/EG <sup>(1)</sup> respektive 2004/618/EG <sup>(2)</sup>. En ny tullsats för råris (KN-nummer 1006 20) och slipat ris (KN-nummer 1006 30) fastställdes i beslut 2004/619/EG <sup>(3)</sup>. Avtalet

1. I den utsträckning som krävs för att avtalet skall kunna tillämpas fullt ut från och med den 1 september 2005 får kommissionen göra undantag från förordning (EG) nr 1785/2003 enligt det förfarande som avses i artikel 3.2 i det här beslutet, till dess att den förordningen ändras, dock längst till och med den 30 juni 2006.

<sup>(1)</sup> EUT L 279, 28.8.2004, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 279, 28.8.2004, s. 23.

<sup>(3)</sup> EUT L 279, 28.8.2004, s. 29.

<sup>(4)</sup> EUT L 170, 1.7.2005, s. 67.

<sup>(5)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 96.

<sup>(6)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för avtalet, enligt förfarandet som anges i artikel 3.2 i det här beslutet.

#### Artikel 3

1. Kommissionen skall biträdas av förvaltningskommittén för spannmål, som har inrättats genom artikel 25 i förordning (EG) nr 1784/2003 <sup>(1)</sup>.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen <sup>(2)</sup>.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2005.

*På rådets vägnar*

M. BECKETT

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

**AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING****mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994**

A. Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Bryssel den 20 december 2005.

Efter förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Konungariket Thailand (Thailand) i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994, om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994), godkänner EG de slutsatser som anges nedan.

1. De bundna tullsatserna för råris (HS-undernummer 1006 20), för delvis slipat och slipat ris (HS-undernummer 1006 30) och för brutet ris (HS-undernummer 1006 40) skall vara 65 EUR/ton, 175 EUR/ton respektive 128 EUR/ton.
2. EG skall tillämpa en tullsats för delvis slipat ris och slipat ris (HS-undernummer 1006 30) i enlighet med punkterna 3–6.
3. Den årliga referensimporten skall beräknas som den genomsnittliga volymen av den totala importen av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, under regleringsåren (1 september–31 augusti) 2001/02–2003/04, plus 10 % (dvs. 337 168 ton).
4. Sex månaders referensimport: För varje saluföringsår skall en referensimport för sex månader beräknas, motsvarande 47 procent av den årliga referensimporten som avses i punkt 3 ovan (dvs. 158 469 ton).
5. Halvårsanpassning av tullsatsen: Inom tio dagar efter utgången av de sex första månaderna i varje regleringsår skall EG se över och vid behov anpassa tullsatsen enligt följande:
  - a) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för den senaste sexmånadersperioden överskrider referensimporten för sex månader för perioden i fråga med mer än 15 % (beräknat enligt punkt 4 ovan) (dvs. om den ligger över 182 239 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 175 EUR/ton.
  - b) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för den senaste sexmånadersperioden ligger under eller motsvarar referensimporten för sex månader för perioden i fråga, beräknat enligt punkt 4 ovan och ökad med 15 % (dvs. om den ligger under eller motsvarar 182 239 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 145 EUR/ton.

Vid tillämpning av a och b ovan, skall all import av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, ske inom ramen för HS-undernummer 1006 30.

6. Årsslutsanpassning av tullsatsen: Inom tio dagar efter varje regleringsårs utgång skall EG se över och vid behov anpassa tullsatsen enligt följande:
  - a) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för det senaste regleringsåret överskrider referensimporten för tolv månadersperioden i fråga med mer än 15 % (beräknat enligt punkt 3 ovan) (dvs. om den ligger över 387 743 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 175 EUR/ton.

- b) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för det senaste regleringsåret ligger under eller motsvarar referensimporten för tolv månadersperioden i fråga, beräknat enligt punkt 3 ovan och ökad med 15 % (dvs. om den ligger under eller motsvarar 387 743 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 145 EUR/ton.


Vid tillämpning av a och b ovan, skall all import av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, ske inom ramen för HS-undernummer 1006 30.

7. Tullkvot: EG skall öppna en ny årlig tullkvot på 13 500 ton delvis slipat och slipat ris, varav 4 313 ton skall tilldelas Thailand. Ingen tullsats skall tillämpas inom ramen för kvoten.
8. Brutet ris: För ris med HS-undernummer 1006 40 skall EG tillämpa en importtull på 65 EUR/ton.
9. Den nuvarande tullkvoten skall ökas till 100 000 ton. Tullsatsen inom ramen för kvoten skall motsvara tullsatsen enligt punkt 8 ovan, minus 30,77 %.
10. Uppgifter: Beräkningen av de faktiska årliga importerna och sex månadersimporterna enligt punkterna 5 och 6 ovan skall ske på grundval av EG:s uppgifter rörande risimportlicenser. EG skall offentliggöra dessa uppgifter på Internet varje vecka.
11. Öppenhet och insyn: EG skall omgående offentliggöra alla ändringar av den tillämpade tullsatsen.
12. Samråd: På begäran av endera parten skall parterna inom 30 dagar från och med den dag då en sådan begäran inkommit, inleda samråd om frågor som omfattas av detta avtal.
13. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas från och med den 1 september 2005.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående.

Högaktningsfullt

*För Europeiska gemenskapen*



## B. Skrivelse från Thailand

Bangkok den 21 december 2005.

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Efter förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Konungariket Thailand (Thailand) i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994, om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994), godkänner EG de slutsatser som anges nedan.

1. De bundna tullsatserna för råris (HS-undernummer 1006 20), för delvis slipat och slipat ris (HS-undernummer 1006 30) och för brutet ris (HS-undernummer 1006 40) skall vara 65 EUR/ton, 175 EUR/ton respektive 128 EUR/ton.
2. EG skall tillämpa en tullsats för delvis slipat ris och slipat ris (HS-undernummer 1006 30) i enlighet med punkterna 3–6.
3. Den årliga referensimporten skall beräknas som den genomsnittliga volymen av den totala importen av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, under regleringsåren (1 september–31 augusti) 2001/02–2003/04 plus 10 % (dvs. 337 168 ton).
4. Sex månaders referensimport: För varje saluföringsår skall en referensimport för sex månader beräknas, motsvarande 47 procent av den årliga referensimporten som avses i punkt 3 ovan (dvs. 158 469 ton).
5. Halvårsanpassning av tullsatsen: Inom tio dagar efter utgången av de sex första månaderna i varje regleringsår skall EG se över och vid behov anpassa tullsatsen enligt följande:
  - a) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för den senaste sexmånadersperioden överskrider referensimporten för sex månader för perioden i fråga med mer än 15 % (beräknat enligt punkt 4 ovan) (dvs. om den ligger över 182 239 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 175 EUR/ton.
  - b) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för den senaste sexmånadersperioden ligger under eller motsvarar referensimporten för sex månader för perioden i fråga, beräknat enligt punkt 4 ovan och ökad med 15 % (dvs. om den ligger under eller motsvarar 182 239 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 145 EUR/ton.

Vid tillämpning av a och b ovan, skall all import av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, ske inom ramen för HS-undernummer 1006 30.

6. Årsslutsanpassning av tullsatsen: Inom tio dagar efter varje regleringsårs utgång skall EG se över och vid behov anpassa tullsatsen enligt följande:
  - a) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för det senaste regleringsåret överskrider referensimporten för tolv månadersperioden i fråga med mer än 15 % (beräknat enligt punkt 3 ovan) (dvs. om den ligger över 387 743 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 175 EUR/ton.

- b) Om den faktiska importen av delvis slipat och slipat ris för det senaste regleringsåret ligger under eller motsvarar referensimporten för tolv månadersperioden i fråga, beräknat enligt punkt 3 ovan och ökat med 15 % (dvs. om den ligger under eller motsvarar 387 743 ton), skall EG tillämpa en tullsats på 145 EUR/ton.

Vid tillämpning av a och b ovan, skall all import av delvis slipat och slipat ris till EG-25, oavsett ursprung, ske inom ramen för HS-undernummer 1006 30.

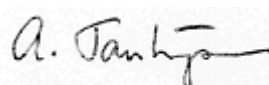
7. Tullkvot: EG skall öppna en ny årlig tullkvot på 13 500 ton delvis slipat och slipat ris, varav 4 313 ton skall tilldelas Thailand. Ingen tullsats skall tillämpas inom ramen för kvoten.
8. Brutet ris: För ris med HS-undernummer 1006 40 skall EG tillämpa en importtull på 65 EUR/ton.
9. Den nuvarande tullkvoten skall ökas till 100 000 ton. Tullsatsen inom ramen för kvoten skall motsvara tullsatsen enligt punkt 8 ovan, minus 30,77 %.
10. Uppgifter: Beräkningen av de faktiska årliga importerna och sexmånadersimporterna enligt punkterna 5 och 6 ovan skall ske på grundval av EG:s uppgifter rörande risimportlicenser. EG skall offentliggöra dessa uppgifter på Internet varje vecka.
11. Öppenhet och insyn: EG skall omgående offentliggöra alla ändringar av den tillämpade tullsatsen.
12. Samråd: På begäran av endera parten skall parterna inom 30 dagar från och med den dag då en sådan begäran inkommit, inleda samråd om frågor som omfattas av detta avtal.
13. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas från och med den 1 september 2005.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar ovanstående.”

Thailand bekräftar sitt godkännande av innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

På Konungariket Thailands vägnar



---

**Information om ikraftträdandet av rådets beslut 2005/953/EG om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994**

Detta avtal trädde i kraft samma dag som det undertecknades, den 21 december 2005.

---



## RÅDETS BESLUT

av den 21 december 2005

## om ändring av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) så att banken kan finansiera insatser i Mongoliet

(2005/954/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 181a,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Mongoliet är medlem i EBRD sedan 2000 men är för närvarande inte ett land där banken får genomföra transaktioner med egna medel.
- (2) På förfrågan från Mongoliets premiärminister har EBRD:s styrelse enhälligt uttalat sitt stöd för att låta Mongoliet ingå bland bankens verksamhetsländer.
- (3) Genom en resolution av den 30 januari 2004 röstade EBRD:s styrelse för en sådan ändring av avtalet om upprättandet av banken så att transaktioner i Mongoliet kan finansieras. Alla bankens styrelseledamöter röstade för ändringen, även den ledamot som representerar Europeiska gemenskapen.
- (4) Eftersom ändringen avser bankens syfte och verksamhet måste den även formellt antas av alla de länder och

institutioner som är medlemmar i banken, även Europeiska gemenskapen.

- (5) Gemenskapens mål i fråga om ekonomiskt, finansiellt och tekniskt samarbete med tredje land kräver att Europeiska gemenskapen godtar denna ändring.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den ändring av avtalet om upprättande av EBRD som måste göras för att banken skall kunna finansiera insatser i Mongoliet godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Ändringstexten åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Den ledamot av EBRD:s styrelse som representerar Europeiska gemenskapen skall meddela EBRD att denna ändring godtagits.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 2005.

På rådets vägnar

B. BRADSHAW

Ordförande

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 15 november 2005 (ännu ej offentliggjort i EUT).

## Ändring av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling

Artikel 1 i avtalet skall ersättas med följande:

*"Artikel 1*

### **Syfte**

Syftet med banken skall vara att genom att bidra till ekonomisk utveckling och återuppbyggnad gynna övergången till öppna marknadsorienterade ekonomier och att främja privata initiativ och företaganda i de central- och östeuropeiska länderna som bekänner sig till och som tillämpar principerna för demokratiskt flerpartisystem, pluralism och marknadsekonomi. Bankens syfte kan även omfatta Mongoliet på samma villkor. Alla hänvisningar i detta avtal och dess bilagor till "de central- och östeuropeiska länderna", "central- och östeuropeiska länder" eller "mottagarland (eller mottagarländer)" skall därför anses hänvisa även till Mongoliet."

---

## KOMMISSIONEN

## BESLUT Nr 3/2005 FATTAT AV GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN INRÄTTAD GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER

av den 19 december 2005

rörande anpassning av bilagorna 1 och 2, till följd av Europeiska unionens utvidgning

(2005/955/EG)

GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen (nedan kallad "EG") å den ena sidan, och Schweiziska edsförbundet å den andra sidan, om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "avtalet"), särskilt artikel 11, och

Bilaga 1 och bilaga 2 till avtalet skall ersättas med bilaga 1 respektive bilaga 2 till det här beslutet.

## Artikel 2

av följande skäl:

Schweiziska edsförbundet bekräftar att schweizisk export av djur av nötkreatur till Europeiska gemenskapen kommer att ske under iakttagande av bestämmelserna enligt det system för identifiering och registrering som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 <sup>(1)</sup>.

## Artikel 3

(1) Avtalet trädde i kraft den 1 juni 2002 och omfattar bland annat en bilaga 1 och en bilaga 2 som rör de bilaterala handelsmedgivanden som beviljas av parterna.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2006.

(2) Den 1 maj 2004 utvidgades Europeiska unionen genom Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2005.

Utfärdat av gemensamma jordbrukskommittén

(3) När parterna sammanträdde under toppmötet den 19 maj 2004, kom de överens om att anpassa de bilaterala handelsmedgivandena enligt principen att de handelsflöden som följer av de förmånsavtal som ingåtts med stöd av de bilaterala avtalen mellan Europeiska unionens nya medlemsstater och Schweiz skall upprätthållas efter EU:s utvidgning.

Chefen för Europeiska  
kommissionens delegation

Aldo LONGO

Chefen för  
Schweiz delegation

Christian HÄBERLI

(4) Parterna har på autonom och tillfällig grund antagit åtgärder som syftar till att säkerställa oavbruten handel efter den 1 maj 2004.

Den gemensamma jordbrukskommitténs sekreterare

Remigi WINZAP

<sup>(1)</sup> EGT L 204, 11.8.2000, s. 1. Förordningen ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

## BILAGA 1

## Schweiz medgivanden

Schweiz beviljar följande medgivanden för de produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan, och som i vissa fall är begränsade till en fastställd årlig kvantitet:

| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag  | Tullsats i CHF/100 kg brutto | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 0101 90 95                 | Levande hästar (utom renrasiga avelsdjur och djur för slakt) (uttryckt i djurenheter)                                     | 0                            | 100 djurenheter                   |
| 0207 14 81                 | Bröst av höns av arten Gallus domesticus, frysta  | 15                           | 2 000                             |
| 0207 14 91                 | Ätbara styckningsdelar och slaktbiprodukter av höns av arten Gallus domesticus, inklusive lever (utom bröst), frysta      | 15                           | 1 200                             |
| 0207 27 81                 | Bröst av kalkon, frysta   | 15                           | 800                               |
| 0207 27 91                 | Ätbara styckningsdelar och slaktbiprodukter av kalkon, inklusive lever (utom bröst), frysta                               | 15                           | 600                               |
| 0207 33 11                 | Ankor, ostyckade, frysta  | 15                           | 700                               |
| 0207 34 00                 | Fet gås-, ank- eller pärlhönslever, färsk eller kyld  | 9,5                          | 20                                |
| 0207 36 91                 | Ätbara styckningsdelar och slaktbiprodukter av anka, gås eller pärlhöns, frysta (utom fet gås-, ank- eller pärlhönslever) | 15                           | 100                               |
| 0208 10 00                 | Kött och ätbara slaktbiprodukter av kanin eller hare, färska, kylda eller frysta  | 11                           | 1 700                             |
| 0208 90 10                 | Kött och ätbara slaktbiprodukter av vilt, färska, kylda eller frysta (utom av hare och vildsvin)                          | 0                            | 100                               |
| ex 0210 11 91              | Skinka och bog, samt delar därav, med ben: av svin (andra än vildsvin), saltat eller i saltlake, torkat eller rökt        | tullfritt                    | 1 000 <sup>(1)</sup>              |
| ex 0210 19 91              | Skinka och bog, samt delar därav, benfritt: av svin (andra än vildsvin), saltat eller i saltlake, torkat eller rökt       | tullfritt                    |                                   |
| 0210 20 10                 | Torkat kött av nötkreatur eller andra oxdjur  | tullfritt                    | 200 <sup>(2)</sup>                |
| ex 0407 00 10              | Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta   | 47                           | 150                               |
| ex 0409 00 00              | Naturlig honung av acacia   | 8                            | 200                               |
| ex 0409 00 00              | Annan naturlig honung (utom acacia)   | 26                           | 50                                |
| 0602 10 00                 | Icke rotade sticklingar samt ympkvistar   | tullfritt                    | obegränsat                        |
|                            | Plantor i form av grundstam av kärnfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial)  | tullfritt                    | <sup>(3)</sup>                    |
| 0602 20 11                 | — ympade/okulerade, barrotade   |                              |                                   |
| 0602 20 19                 | — ympade/okulerade, med rotklump  |                              |                                   |
| 0602 20 21                 | — ej ympade/okulerade, barrotade  |                              |                                   |
| 0602 20 29                 | — ej ympade/okulerade, med rotklump   |                              |                                   |

| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag   | Tullsats i CHF/100 kg brutto | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|--|------------------------------|-----------------------------------|
|                            | Plantor i form av grundstam av stenfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial)   | tullfritt                    | ( <sup>3</sup> )                  |
| 0602 20 31                 | — ympade/okulerade, barrotade  |                              |                                   |
| 0602 20 39                 | — ympade/okulerade, med rotklump   |                              |                                   |
| 0602 20 41                 | — ej ympade/okulerade, barrotade   |                              |                                   |
| 0602 20 49                 | — ej ympade/okulerade, med rotklump  |                              |                                   |
|                            | Andra plantor än plantor i form av grundstam av kärnfrukter eller stenfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial) av fruktträd | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0602 20 51                 | — barrotade  |                              |                                   |
| 0602 20 59                 | — andra än barrotade   |                              |                                   |
|                            | Fruktträd och bärbuskar av ätbara sorter, barrotade  |                              |                                   |
| 0602 20 71                 | — av kärnfrukter   |                              |                                   |
| 0602 20 72                 | — av stenfrukter   | tullfritt                    | ( <sup>3</sup> )                  |
| 0602 20 79                 | — av andra träd än av kärnfrukter och stenfrukter  | tullfritt                    | obegränsat                        |
|                            | Fruktträd och bärbuskar av ätbara sorter, med rotklump   |                              |                                   |
| 0602 20 81                 | — av kärnfrukter   |                              |                                   |
| 0602 20 82                 | — av stenfrukter   | tullfritt                    | ( <sup>3</sup> )                  |
| 0602 20 89                 | — av andra träd än av kärnfrukter och stenfrukter  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0602 30 00                 | Rhododendron och azalea, även ympade/okulerade   | tullfritt                    | obegränsat                        |
|                            | Rosor, även ympade/okulerade:  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0602 40 10                 | — vildrosor och vildrosor på stam  |                              |                                   |
|                            | — andra än vildrosor och vildrosor på stam   |                              |                                   |
| 0602 40 91                 | — barrotade  |                              |                                   |
| 0602 40 99                 | — andra än barrotade, med rotklump   |                              |                                   |
|                            | Plantor (från fröstam eller förökningsmaterial) av nyttoväxter, svampmycelium:   | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0602 90 11                 | — köksväxtplantor och prefabricerad gräsmatta i rullar   |                              |                                   |
| 0602 90 12                 | — svampmycelium  |                              |                                   |
| 0602 90 19                 | — andra än köksväxtplantor, prefabricerad gräsmatta i rullar och svampmycelium   |                              |                                   |

| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag  | Tullsats i CHF/100 kg brutto | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 0602 90 91                 | Andra levande växter (inbegripet rotknölar)<br>— barrotade  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0602 90 99                 | — andra än barrotade, med rotklump  |                              |                                   |
| 0603 10 31                 | Nejlikor, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, 1 maj–25 oktober   | tullfritt                    | 1 000                             |
| 0603 10 41                 | Rosor, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, 1 maj–25 oktober  |                              |                                   |
| 0603 10 51                 | Snittblommor och blomknoppar (av andra slag än nejlikor och rosor) till buketter och eller annat prydnadsändamål, friska, 1 maj–25 oktober:<br>— vedartade    |                              |                                   |
| 0603 10 59                 | — andra än vedartade  |                              |                                   |
| 0603 10 71                 | Tulpaner, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, 26 oktober–30 april  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0603 10 91                 | Snittblommor och blomknoppar (av andra slag än tulpaner och rosor) till buketter och eller annat prydnadsändamål, friska, 26 oktober–30 april:<br>— vedartade | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 0603 10 99                 | — andra än vedartade  |                              |                                   |
| 0702 00 10                 | Tomater, färska eller kylda<br>— körsbärstomater (cherry):<br>— 21 oktober–30 april   | tullfritt                    | 10 000                            |
| 0702 00 20                 | — Peretti-tomater (avlånga):<br>— 21 oktober–30 april   |                              |                                   |
| 0702 00 30                 | — andra tomater, med en diameter på 80 mm eller mer (biffotomater):<br>— 21 oktober–30 april  |                              |                                   |
| 0702 00 90                 | — andra:<br>— 21 oktober–30 april   |                              |                                   |
| 0705 11 11                 | Isbergssallat utan ytterblad:<br>— 1 januari till sista februari  | tullfritt                    | 2 000                             |
| 0705 21 10                 | Witlofcikoria, färsk eller kyld:<br>— 21 maj–30 september   | tullfritt                    | 2 000                             |
| 0707 00 30                 | Gurkor för konservering av en längd på > 6 cm men =< 12 cm, färska eller kylda, under tiden 21 oktober–14 april   | 5                            | 100                               |
| 0707 00 31                 | Gurkor för konservering av en längd på > 6 cm men =< 12 cm, färska eller kylda, under tiden 15 april–20 oktober   | 5                            | 100                               |
| 0707 00 50                 | Små gurkor, s.k. cornichons, färska eller kylda   | 3,5                          | 300                               |

| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag   | Tullsats i CHF/100 kg brutto           | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|--|--|-----------------------------------|
| 0709 30 10                 | Auberginer, färska eller kylda<br>— 16 oktober–31 maj  | tullfritt                              | 1 000                             |
| 0709 51 00<br>0709 59 00   | Svampar, färska eller kylda, av släktet <i>Agaricus</i> eller andra, utom tryffel  | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0709 60 11                 | Paprika, färsk eller kyld<br>— 1 november–31 mars  | 2,5                                    | obegränsat                        |
| 0709 60 12                 | Paprika, färsk eller kyld, 1 april–31 oktober  | 5                                      | 1 300                             |
| 0709 90 50                 | Zucchini (inklusive zucchiniplommor), färska eller kylda:<br>— 31 oktober–19 april   | tullfritt                              | 2 000                             |
| ex 0710 80 90              | Svampar, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta  | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0711 90 90                 | Grönsaker och blandningar av grönsaker, tillfälligt konserverade (t. ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd | 0                                      | 150                               |
| 0712 20 00                 | Kepalök (vanlig lök), torkad, även i bitar, skivad eller krossad eller pulveriserad, men inte vidare beredd  | 0                                      | 100                               |
| 0713 10 11                 | Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ), torkade, skalade, ej sönderdelade eller bearbetade, för användning som foder   | Nedsättning med 0,9 på tillämplig tull | 1 000                             |
| 0713 10 19                 | Ärter ( <i>Pisum Sativum</i> ), torkade, skalade, ej sönderdelade eller bearbetade (ej inbegripet ärter avsedda att användas som foder, för teknisk användning eller för framställning av öl)                                    | 0                                      | 1 000                             |
| 0802 21 90<br>0802 22 90   | Hasselnötter ( <i>Corylus</i> spp.), färska eller torkade:<br>— med skal, ej avsedda att användas som foder eller för framställning av olja<br>— utan skal, ej avsedda att användas som foder eller för framställning av olja    | tullfritt                              | obegränsat                        |
| ex 0802 90 90              | Pinjenötter, färska eller torkade  | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0805 10 00                 | Apelsiner och pomeranser, färska och torkade   | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0805 20 00                 | Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); clementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska eller torkade   | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0807 11 00                 | Vattenmelon, färska  | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0807 19 00                 | Meloner, färska, andra än vattenmeloner  | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 0809 10 11<br>0809 10 91   | Aprikoser, färska, i lös vikt:<br>— 1 september–30 juni<br>andra förpackningar:<br>— 1 september–30 juni   | tullfritt                              | 2 000                             |

| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag  | Tullsats i CHF/100 kg brutto           | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|---|--|-----------------------------------|
| 0809 40 13                 | Plommon, färska, i lös vikt, under tiden 1 juli–30 september  | 0                                      | 600                               |
| 0810 10 10                 | Jordgubbar och smultron, färska, 1 september–14 maj   | tullfritt                              | 10 000                            |
| 0810 10 11                 | Jordgubbar och smultron, färska, 15 maj–31 augusti  | 0                                      | 200                               |
| 0810 20 11                 | Hallon, färska, 1 juni–14 september   | 0                                      | 250                               |
| 0810 50 00                 | Kiwifrukt, färska   | tullfritt                              | obegränsat                        |
| ex 0811 10 00              | Jordgubbar och smultron, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, ej förpackade för detaljhandelsförsäljning, avsedda för industrin                                       | 10                                     | 1 000                             |
| ex 0811 20 90              | Hallon, björnbär, mullbär, loganbär, vinbär och krusbär, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, ej förpackade för detaljhandelsförsäljning, avsedda för industrin       | 10                                     | 1 000                             |
| 0811 90 10                 | Blåbär, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel   | 0                                      | 200                               |
| 0811 90 90                 | Ätliga frukter, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel (utom jordgubbar och smultron, hallon, björnbär, mullbär, loganbär, vinbär, krusbär, blåbär och tropiska frukter) | 0                                      | 1 000                             |
| 0904 20 90                 | Frukt av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda   | 0                                      | 150                               |
| 0910 20 00                 | Saffran   | tullfritt                              | obegränsat                        |
| 1001 90 40                 | Vete samt blandsäd av vete och råg (utom durumvete), denaturerad, avsedd som foder  | Nedsättning med 0,6 på tillämplig tull | 50 000                            |
| 1005 90 30                 | Majs avsedd som foder   | Nedsättning med 0,5 på tillämplig tull | 13 000                            |
|                            | Olivolja, jungfruolja, ej avsedd som foder  |  |                                   |
| 1509 10 91                 | — i glasbehållare innehållande högst 2 l,   | 60,60 (*)                              | obegränsat                        |
| 1509 10 99                 | — i glasbehållare innehållande mer än 2 l, eller i andra behållare  | 86,70 (*)                              | obegränsat                        |
|                            | Olivolja samt fraktioner av sådan olja, även raffinerad, men inte kemiskt modifierad, ej avsedd som foder:  |  |                                   |
| 1509 90 91                 | — i glasbehållare innehållande högst 2 l  | 60,60 (*)                              | obegränsat                        |
| 1509 90 99                 | — i glasbehållare innehållande mer än 2 l, eller i andra behållare  | 86,70 (*)                              | obegränsat                        |
|                            | Tomater, hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:  |  |                                   |
| 2002 10 10                 | — i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg  | 2,50                                   | obegränsat                        |
| 2002 10 20                 | — i förpackningar med en vikt av högst 5 kg   | 4,50                                   | obegränsat                        |



| Schweiziskt tulltaxenummer | Varuslag   | Tullsats i CHF/100 kg brutto | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|----------------------------|--|------------------------------|-----------------------------------|
| 2002 90 10                 | Tomater, andra än hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:<br>— i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2002 90 21                 | Fruktkött, mos och koncentrat av tomat, i lufttäta förpackningar, med en torrs substans på minst 25 viktprocent, innehållande tomater och vatten, även med tillsats av salt eller kryddor, i förpackningar med en vikt av högst 5 kg | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2002 90 29                 | Tomater beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, andra än hela eller i bitar, och andra än i form av fruktkött, mos och koncentrat av tomat:<br>— i förpackningar med en vikt av högst 5 kg,          | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2003 10 00                 | Svampar av släktet <i>Agaricus</i> , beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika och ättiksyra  | 0                            | 1 700                             |
| ex 2004 90 18              | Kronärtskockor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006:<br>— i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg  | 17,5                         | obegränsat                        |
| ex 2004 90 49              | — i förpackningar med en vikt av högst 5 kg  | 24,5                         |                                   |
| 2005 60 10                 | Sparris, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej fryst, med undantag av produkter enligt nr 2006:<br>— i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg   | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2005 60 90                 | — i förpackningar med en vikt av högst 5 kg  |                              |                                   |
| 2005 70 10                 | Oliver, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006:<br>— i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg   | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2005 70 90                 | — i förpackningar med en vikt av högst 5 kg  |                              |                                   |
| ex 2005 90 18              | Kapris och kronärtskockor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006:<br>— i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg                              | 17,5                         | obegränsat                        |
| ex 2005 90 40              | — i förpackningar med en vikt av högst 5 kg  | 24,5                         |                                   |
| 2008 30 90                 | Citrusfrukter, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2008 50 10                 | Fruktkött av aprikoser, på annat sätt beredd eller konserverat utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnt eller inbegripet  | 10                           | obegränsat                        |
| 2008 50 90                 | Aprikoser, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans  | 15                           | obegränsat                        |

| Schweiziskt tulltaxenummer     | Varuslag  | Tullsats i CHF/100 kg brutto | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|--------------------------------|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 2008 70 10                     | Fruktkött av persikor, på annat sätt berett eller konserverat utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans   | tullfritt                    | obegränsat                        |
| 2008 70 90                     | Persikor, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans  | tullfritt                    | obegränsat                        |
| ex 2009 39 19<br>ex 2009 39 20 | Saft av citrusfrukter, med undantag av apelsin och grapefrukt, ojäst och utan tillsats av alkohol:<br>— utan tillsats av socker eller andra sötningsmedel, koncentrat<br>— med tillsats av socker eller andra sötningsmedel, koncentrat | 6<br>14                      | obegränsat                        |
| 2204 21 50<br>2204 29 50       | Söta viner, specialiteter och mistellavin i kärl:<br>— innehållande högst 2 l <sup>(1)</sup><br>— innehållande mer än 2 l <sup>(2)</sup>  | 8,5<br>8,5                   | obegränsat                        |
| ex 2204 21 50                  | Portvin i kärl innehållande högst 2 l, enligt beskrivning <sup>(6)</sup>  | tullfritt                    | 1 000 hl                          |
| ex 2204 21 21                  | Retsina (grekiskt vitt vin) i kärl innehållande högst 2 l, enligt beskrivning <sup>(7)</sup>  | tullfritt                    | 500 hl                            |
| ex 2204 29 21<br>ex 2204 29 22 | Retsina (grekiskt vitt vin) i kärl innehållande mer än 2 l, enligt beskrivning <sup>(7)</sup> , med en alkoholhalt av<br>— mer än 13 volymprocent<br>— högst 13 volymprocent  |                              |                                   |

<sup>(1)</sup> Inklusive 480 ton för Parma- och San Danieleskinka, enligt skriftväxling mellan Schweiz och EG av den 25 januari 1972.

<sup>(2)</sup> Inklusive 170 ton Bresaola, enligt skriftväxling mellan Schweiz och EG av den 25 januari 1972.

<sup>(3)</sup> Inom ramen för en årlig tullkvot på 60 000 plantor.

<sup>(4)</sup> Inklusive avgiften till garantifonden för obligatorisk lagring.

<sup>(5)</sup> Omfattar endast produkter enligt bilaga 7 till avtalet.

<sup>(6)</sup> Beskrivning: med "Portvin" avses ett kvalitetsvin framställt i ett specificerat område i Portugal med detta namn, enligt förordning (EG) nr 1493/1999.

<sup>(7)</sup> Beskrivning: Med "Retsina-vin" avses ett bordsvin enligt de gemenskapsbestämmelser som avses i punkt A.2 i bilaga VII till förordning (EG) nr 1493/1999.

## BILAGA 2

## Gemenskapens medgivanden

Gemenskapen beviljar följande medgivanden för de produkter med ursprung i Schweiz som anges nedan, och som i vissa fall är begränsade av en fastställd årlig kvantitet:

| KN-nummer  | Varuslag   | Tillämplig tull (euro/100 kg netto) | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|--|--|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 0102 90 41<br>0102 90 49<br>0102 90 51<br>0102 90 59<br>0102 90 61<br>0102 90 69<br>0102 90 71<br>0102 90 79 | Levande nötkreatur och andra oxdjur med en vikt högre än 160 kg  | 0                                   | 4 600 djurenheter                 |
| ex 0210 20 90  | Torkat kött av nötkreatur eller andra oxdjur, benfritt   | tullfritt                           | 1 200                             |
| ex 0401 30   | Grädde med en fetthalt av mer än 6 viktprocent   | tullfritt                           | 2 000                             |
| 0403 10  | Yoghurt  |                                     |                                   |
| 0402 29 11<br>ex 0404 90 83  | Specialmjölk för spädbarn, i hermetiskt tillslutna behållare med en nettovikt av högst 500 g och med en fetthalt av mer än 10 viktprocent <sup>(1)</sup>                             | 43,8                                | obegränsat                        |
| 0602   | Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0603 10  | Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat, friska  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0701 10 00   | Utsädespotatis, färsk eller kyld   | tullfritt                           | 4 000                             |
| 0702 00  | Tomater, färska eller kylda  | tullfritt <sup>(2)</sup>            | 1 000                             |
| 0703 10 19<br>0703 90 00   | Kepalök (vanlig lök), annan än sättlök, purjolök och lök av andra Allium-arter, färska eller kylda   | tullfritt                           | 5 000                             |
| 0704 10<br>0704 90   | Kål, färsk eller kyld, annan kål   | tullfritt                           | 5 500                             |
| 0705 11<br>0705 19 00<br>0705 21 00<br>0705 29 00  | Trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoriasallat ( <i>Cichorium</i> spp.), inklusive Witloofcikoria ( <i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), färska eller kylda | tullfritt                           | 3 000                             |
| 0706 10 00   | Morötter och rovor, färska eller kylda   | tullfritt                           | 5 000                             |
| 0706 90 10<br>0706 90 90   | Rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, utom pepparrot ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), färska eller kylda  | tullfritt                           | 3 000                             |
| 0707 00 05   | Gurkor, färska eller kylda   | tullfritt <sup>(2)</sup>            | 1 000                             |
| 0708 20  | Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), färska eller kylda  | tullfritt                           | 1 000                             |
| 0709 30 00   | Auberginer, färska eller kylda   | tullfritt                           | 500                               |
| 0709 40 00   | Bladselleri (blekselleri), annan än rotselleri, färsk eller kyld   | tullfritt                           | 500                               |
| 0709 51 00   | Svampar av släktet <i>Agaricus</i> , färska eller kylda  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0709 52 00   | Tryffel, färsk eller kyld  | tullfritt                           | obegränsat                        |

| KN-nummer                              | Varuslag  | Tillämplig tull (euro/100 kg netto) | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|--|---|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 0709 59 10<br>0709 59 30<br>0709 59 90 | Svampar av släktet <i>Agaricus</i> , färska eller kylda   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0709 70 00                             | Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla, färsk eller kyld   | tullfritt                           | 1 000                             |
| 0709 90 10                             | Sallat, med undantag av trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoria-sallat ( <i>Cichorium</i> spp.), färsk eller kyld   | tullfritt                           | 1 000                             |
| 0709 90 50                             | Fänkål, färsk eller kyld  | tullfritt                           | 1 000                             |
| 0709 90 70                             | Zucchini, färsk eller kyld  | tullfritt (?)                       | 1 000                             |
| 0709 90 90                             | Andra grönsaker, färska eller kylda   | tullfritt                           | 1 000                             |
| 0710 80 61<br>0710 80 69               | Svampar, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0712 90                                | Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, även av grönsaker som först tillagats, men inte vidare beredda, utom Kepalök, svampar, judasöron ( <i>Auricularia</i> spp., gelésvampar ( <i>Tremella</i> spp.) och tryffel  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 0808 10 80                          | Äpplen, andra än för framställning av cider, färska   | tullfritt (?)                       | 3 000                             |
| 0808 20                                | Päron och kvittenfrukter, färska  | tullfritt (?)                       | 3 000                             |
| 0809 10 00                             | Aprikoser, färska   | tullfritt (?)                       | 500                               |
| 0809 20 95                             | Körsbär, andra än surkörsbär, färska  | tullfritt (?)                       | 1 500 (3)                         |
| 0809 40                                | Plommon och slånbär, färska   | tullfritt (?)                       | 1 000                             |
| 0810 20 10                             | Hallon, färska  | tullfritt                           | 100                               |
| 0810 20 90                             | Björnbär, mullbär och loganbär, färska  | tullfritt                           | 100                               |
| 1106 30 10                             | Mjöl och pulver av bananer  | tullfritt                           | 5                                 |
| 1106 30 90                             | Mjöl och pulver av andra frukter enligt kapitel 8   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2002 90 91<br>ex 2002 90 99         | Tomatpulver, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse (4)   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 2003 90 00                             | Svampar andra än av släktet <i>Agaricus</i> , beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika och ättiksyra  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 0710 10 00                             | Potatis, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta   | tullfritt                           | 3 000                             |
| 2004 10 10<br>2004 10 99               | Potatis, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst, annan än produkter enligt nr 2006, med undantag av mjöl eller flingor   |                                     |                                   |
| 2005 20 80                             | Potatis, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej fryst, annan än produkter enligt nr 2006, med undantag av beredningar i form av mjöl eller flingor och beredningar i tunna skivor, friterade eller stekta, med eller utan salt eller kryddor, i lufttåta förpackningar och lämpliga för omedelbar förtäring |                                     |                                   |

| KN-nummer                      | Varuslag  | Tillämplig tull (euro/100 kg netto) | Årlig kvantitet i nettovikt (ton) |
|--------------------------------|---|-------------------------------------|-----------------------------------|
| ex 2005 90                     | Tomatpulver, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2008 30                     | Flingor och pulver av citrusfrukter, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>                                    | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2008 40                     | Flingor och pulver av päron, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2008 50                     | Flingor och pulver av aprikoser, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| 2008 60                        | Körsbär, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans | tullfritt                           | 500                               |
| ex 0811 90 19<br>ex 0811 90 39 | Körsbär, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel   |                                     |                                   |
| 0811 90 80                     | Söta körsbär, ej ångkokta eller kokta i vatten, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel   |                                     |                                   |
| ex 2008 70                     | Flingor och pulver av persikor, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2008 80                     | Flingor och pulver av jordgubbar och smultron, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>                          | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2008 99                     | Flingor och pulver av annan frukt, med eller utan tillsats av socker, andra sötningsmedel eller stärkelse <sup>(4)</sup>                                      | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 19                     | Pulver av apelsinsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 21<br>ex 2009 29       | Pulver av grapefruktsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 31<br>ex 2009 39       | Pulver av saft av andra citrusfrukter, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 41<br>ex 2009 49       | Pulver av ananassaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel   | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 71<br>ex 2009 79       | Pulver av äppelsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 80                     | Pulver av päronsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel  | tullfritt                           | obegränsat                        |
| ex 2009 80                     | Pulver av saft av annan frukt eller andra grönsaker, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel  | tullfritt                           | obegränsat                        |

<sup>(1)</sup> För tillämpningen av detta undernummer avses med "specialmjölk för barn" sådana produkter som är fria från patogena bakterier och toxinproducerande bakterier samt innehåller mindre än 10 000 revivifierande aeroba bakterier och mindre än två kolibakterier per gram.

<sup>(2)</sup> Särskild tillsats utom minimitillsats skall gälla i förekommande fall.

<sup>(3)</sup> Inklusivt 1 000 ton enligt skriftväxlingen av den 14 juli 1986.

<sup>(4)</sup> Se gemensam förklaring om tullklassificering av pulver av grönsaker och pulver av frukt.

**GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉNS BESLUT Nr 4/2005****av den 19 december 2005****om ändringen av tillägg 1 till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter**

(2005/956/EG)

GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA  
BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter, särskilt artikel 11, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "avtalet") trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Syftet med bilaga 9 till avtalet är att främja handeln med ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i gemenskapen och Schweiz.
- (3) I enlighet med artikel 8.2 i bilaga 9 till avtalet undersöker arbetsgruppen hur parternas lagstiftning utvecklas och utarbetar särskilt förslag som den lägger fram för den gemensamma jordbrukskommittén i syfte att anpassa och uppdatera tilläggen till bilagan.
- (4) Tillägg 1 till bilaga 9 till avtalet avser de gällande bestämmelserna för handel med ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i gemenskapen och Schweiz.

- (5) Tillägg 1 till bilaga 9 till avtalet bör anpassas för att ta hänsyn till lagstiftningens utveckling i gemenskapen och i Schweiz.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Tillägg 1 till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter skall ersättas med den text som åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2005.

*På gemensamma jordbrukskommitténs vägnar*

*Chefen för Europeiska  
kommissionens delegation*

Aldo LONGO

*Chefen för  
Schweiz delegation*

Christian HÄBERLI

*Den gemensamma kommitténs sekreterare*

Remigi WINZAP

## BILAGA

## TILLÄGG 1

**Gällande bestämmelser i Europeiska gemenskapen**

Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2254/2004 (EUT L 385, 29.12.2004, s. 20).

Kommissionens förordning (EEG) nr 94/92 av den 14 januari 1992 om genomförande av den ordning för import från tredje land som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 11, 17.1.1992, s. 14), senast ändrad genom förordning (EG) nr 746/2004 (EUT L 122, 26.4.2004, s. 10).

Kommissionens förordning (EEG) nr 207/93 av den 29 januari 1993 om definition av innehållet i bilaga 6 till förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter samt om tillämpningsföreskrifter för artikel 5.4 i den förordningen (EGT L 25, 2.2.1993, s. 5), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2020/2000 (EGT L 241, 26.9.2000, s. 39).

Kommissionens förordning (EG) nr 1788/2001 av den 7 september 2001 om tillämpningsföreskrifter för kontrollintyg för import från tredje land enligt artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 243, 13.9.2001, s. 3), senast ändrad genom förordning (EG) nr 746/2004 (EUT L 122, 26.4.2004, s. 10).

Kommissionens förordning (EG) nr 223/2003 av den 5 februari 2003 om kraven på märkning vid ekologisk produktion av foder, foderblandningar och foderråvaror och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2092/91 (EUT L 31, 6.2.2003, s. 3).

Kommissionens förordning (EG) nr 1452/2003 av den 14 augusti 2003 om behållande av undantaget enligt artikel 6.3 a i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 beträffande vissa arter av utsäde och vegetativt förökningsmaterial och om fastställande av procedurregler och kriterier rörande det undantaget (EUT L 206, 15.8.2003, s. 17).

**Gällande bestämmelser i Schweiz**

Förordning om ekologiskt jordbruk och beteckningar för ekologiskt producerade varor och livsmedel (Förordning om ekologiskt jordbruk) av den 22 september 1997, senast ändrad den 10 november 2004 (RO 2004 4891).

Förordning om ekologiskt jordbruk utfärdad av Département fédéral de l'économie den 22 september 1997, senast ändrad den 10 november 2004 (RO 2004 4895).

**Tas ej med i likvärdighetsordningen**

Schweiziska produkter vars beståndsdelar tillverkats i samband med omställningen till ekologiskt jordbruk.

Produkter som framställts inom den schweiziska getköttproduktionen då djuren omfattades av undantaget i artikel 39d i förordning 910.18 om ekologiskt jordbruk och beteckningar för ekologiskt producerade varor och livsmedel.”

---

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

**BESLUT AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK EUPAT/1/2005**

**av den 7 december 2005**

**om utnämning av en chef för EU-gruppen för rådgivning i polisfrågor (EUPAT) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (FYROM)**

(2005/957/GUSP)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 25 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2005/826/GUSP av den 24 november 2005 om inrättande av en EU-grupp för rådgivning i polisfrågor (EUPAT) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (FYROM) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 7.2 i gemensam åtgärd 2005/826/GUSP bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik att fatta lämpliga beslut i enlighet med artikel 25 i fördraget, vilket även innefattar befogenhet att utnämna en chef för EUPAT på förslag av generalsekreteraren/den höge representanten.
- (2) Generalsekreteraren/den höge representanten har föreslagit att Jürgen SCHOLZ skall utnännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Jürgen SCHOLZ utnämns härmed till chef för EU-gruppen för rådgivning i polisfrågor (EUPAT) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien från och med den 15 december 2005.

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Det skall tillämpas till och med den 14 juni 2006.

Utfärdat i Bryssel den 7 december 2005.

*För kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik*

J. KING  
*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EUT L 307, 25.11.2005, s. 61.



**RÄTTELSER**

**Rättelse av upplysningar om tidpunkten för ikraftträdande av protokollet till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Albanien, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om allmänna principer för Republiken Albanien deltagande i gemenskapsprogram**

*(Denna text upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning L 208 av den 11 augusti 2005.)*

**”Upplysningar om tidpunkten för ikraftträdande av ramavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om allmänna principer för Republiken Albanien deltagande i gemenskapsprogram**

Ramavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om allmänna principer för Republiken Albanien deltagande i gemenskapsprogram <sup>(1)</sup> undertecknades i Bryssel den 22 november 2004 och trädde i enlighet med artikel 10 i avtalet i kraft den 11 juli 2005.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 192, 22.7.2005, s. 2.”